

LA PRIMERA EPISTOLA DEL APOSTOL SAN PABLO A TIMOTEO YA'A KUU CARTA HN JA NI CHAA SAN PABLO APOSTOL NUU TIMOTEO

¹ Máá-rí Pablo kúu apóstol Jesucristo, chī súan nī tá'ú tíñu Dios, I'a náma yóó, jíin Jító'ō-yō Jesucristo, ja káñukuu inī-yō-yá. ² Cháa-rī tutu yá'a nuu Timoteo, se'e ndija-rī ja ní skándija-rī: Tu'un luu ío inī-ya, jíin tú'un kúndá'ú inī-ya, jíin tú'un kuaká'nu inī ja kí nuu máá Táa-yō Dios, jíin núu máá Jító'ō-yō Cristo Jesús, ná kóo jíin-ró.

Sikí ñáyivi s̄in s̄in sa'an

³ Nátu'un nī ka'an nda'ú-rī jíin-ró ja ná kéndoo-ró ñúu Éfeso ná nī ki'in-rī ichi kuá'an-rī ñuu Macedonia, ja ná ká'an nī'in-ró jíin sáva-i, te suni ká'an tuku-rī ja má stá'an-i s̄in s̄in nuu sá'an, ⁴ ni ma kuá'a-i tu'un ja ná ndúkú kuáchí-i sikí cuento, jíin sikí jíchi tu'un tá'an. Chī sua nákaa-ga kua'an, te skuikín tixin, lugar ja yija-ga tu'un kándija-yó núu Dios sá'a. Achí-rī. ⁵ Ya'á kúu ja kuní-rī tá'ú-rí tíñu nuu-ro, ja ná kúndá'ú inī-ro-í jíin tú'un koo ndoo inī-ro, jíin tú'un koo va'a inī añú-ro, jíin tú'un kándija ja tú yóso yú'u. ⁶ Ja sikí yúan kájika yátá sáva-i, te kákusiin inī-i kájukuiñi-i sikí tú'un ja tú ní'in tíñu. ⁷ Kákuni-i kuu-i maestro ley, ko ni tú kájuku'un inī-i naún tu'un káka'an-i, ni naún tu'un kájani nī'in-i. ⁸ A kájini-yō ja ío va'a ley, ko nú

koo kájí iní-ro jíín. ⁹ Chì a jiní-yo já ley, tú ní kúva'a ja ndóna siki ñáyivi v'a'a, chì sua ndóna siki ñáyivi ñáá, siki ñáyivi tú kájandatú, siki ñáyivi tú káchiñú'un-i-ya, siki ñáyivi kásá'a kuachi, siki ñáyivi kándaa ndiva'a jíín ñáyivi chá'án, siki ñáyivi kája'ni táa náa, jíín siki ñáyivi kája'ni ndíyi, ¹⁰ siki ñáyivi kájika téné, siki xí'ncha, siki ñáyivi sakuí'ná ñáyivi, siki ñáyivi káxndá'ú, siki ñáyivi kásátú'un, jíín siki sáva-ga tu'un ja tú káni tá'an jíín tú'un máa-yá ja ío ndéé ndánu. ¹¹ Chi tu'un-ún kúu máa tú'un va'a luu xaan já vái nuu máa Dios, I'a ii. Te siki tú'un-ún ni chaa tíñu-ya rúu.

Tiñu ni chaa-ya siki Pablo

¹² Te nákuatá'ú-rí nuu máa I'a ni ja'a fuerza iní-ri, kúu Cristo Jesús Jito'o-yo, te ni nakani iní-ya já cháa skíkuu va'a kúu-ri, te ni chaa tíñu-ya rúu. ¹³ Ko onde sáa núú, chi ni ka'an ndiva'a-ri, te ni chindikín-ri-i, te ni stují-ri-i. Kó ni kundá'ú iní-ya rúu, chì tú jiní-ri te ni sá'a-ri, te ni tú ní kándíja-ri sáa. ¹⁴ Ko tu'un luu ío iní máa Jito'o-yo, ni ndea-ga iní-ri jíín tú'un kándíja, jíín tú'un kundá'ú iní Cristo Jesús ruu. ¹⁵ Chì ío va'a ja ná kuatá'ú táká-i tu'un ndaa yá'a, ja Cristo Jesús ni kii-ya iní ñuyívi, náva'a nama-ya ñáyivi kándiso kuachi, te ruu kúu máa já ní kaa-ga ni sá'a. ¹⁶ Ko ni kundá'ú iní-ya rúu, náva'a jíín rúu ja ní kaa-ga ni sá'a-ri, te kuní-i ndasa ío xaan paciencia iní Jesucristo, náva'a kuu-ri in muestra nuu ñáyivi kúkuéé-ga kandíja-i nuu-yá, te nani'in tá'u-í kuchaku-i ní káni. ¹⁷ Núsáa te ní káni ní kúia ná ká'an jíñú'un-yo te ná nákana jaa-yó máa Rey, I'a ndító chakú ní káni, ja tú jí'i-ya, ja

tú kúu nde'é ndijín-yo núu-yá, ja máá ñn-ni-ya kúu Dios ndíchí. Amén. ¹⁸ Hijo, súan tá'ú-ri tiñu nuu róo Timoteo. Chi jíin kiví ní kaka'an-i ja kúndij máá-ró. Te jíin tú'un nī kaka'an-i-ún, te ná skíkuu va'a-ró jíin tiñu jíku-ró. ¹⁹ Te kandíja nī'in-ró, te ná káni va'a inī añú-ro, chi tu'un yá'a nī kaské'ichi sava-i, te nī kasíjita-i máá-i nuu tú'un kándíja. ²⁰ Te cháa yúan, Himeneo jíin Alejandro kákuu-de, ko nī chí'i-ri-de nda'a Satanás, náva'a ná skuá'a-de inga jínu mā ká'an ndiva'a-ga-de.

2

Nde cuenta kakan ta'u-yo

¹ Te ví'í-gá ká'an nda'ú-ri jíin-ró núsáa, ja ná kakán ta'u-ro já'a táká ñayivi. Ka'an nda'ú-ro jíin-yá ja kúu máá-i, te kakan-ro nú naún jínu ñú'ún-i, ko nene ná nákuatá'ú-ró já kúu máá-i. ² Suni ná ká'an-ro já'a táká rey jíin já'a táká cháa kakuñá'nu, náva'a ná kúxiukú ná'ín-yó, te ná kóo paz nuu-yo, te chiñú'ún-yó-yá, te koo ja jíñú'ún-yó núu táká-ni. ³ Chi ya'á kúu ja ío va'a te sá'a ja játa'an inī Dios, I'a náma yóo. ⁴ Te máá-yá kuní-ya já táká ñayivi ná kaku-i, te ná kuní-i ndasa kaa máá tú'un ndaa. ⁵ Chi ío ñn-ni Dios, suni súan ío ñn-ni I'a ká'an ja'a táká ñayivi onde nuu Dios, te I'a-ún, máá cháa Jesucristo kúu-ya. ⁶ Te I'a-ún nī soko-yá máá-yá ja ní nakuaan-ya táká yóo, te onde máá kiví-ún, nī kenda testigo siki I'a-ún. ⁷ Te ja siki yúan ní jani-ya rúu ja kúu-ri apóstol náva'a kani-ri tu'un. Chaa jiní stá'an va'a nuu ñáyivi sñn nación kúu-ri. Te jandaa ká'an-ri, te a jiní máá Cristo tú xndá'ú-ri. ⁸ Te kuní-ri ja ndéni nī kuu, te

ná kakán ta'u taká chaa jíná'an-de. Te ná kóo ndoo nda'a-dé ndukani-de. Te ma kití iní-de, te ni ma kánaá-de. ⁹ Suni súan taká ñasí'í, ná kasú va'a-ña máá-ña jín sá'ma jínú'ún, ja tú kuka nuu iní-yo sá'a. Te nasu sáluu-ña máá-ña jín lazo, xí oro, xí perla, xí sá'ma ncháá ya'u, ¹⁰ chī sua ná sáluu-ña máá-ña jín tíñu jínú'ún sá'a-ña, nátu'un kánúú sá'a taká ña'an já káka'an-ña já káchiñú'ún-ña máá-yá. ¹¹ Te ñasí'í, náskuá'a-ña kasú-ña yú'u-ñá, te ma ndúkú-ña tá'ú-ña tíñu. ¹² Chī tú já'a-ri tu'un ja kánduu ñasí'í stá'an-ña, ni tú tá'ú-ña tíñu nuu cháa, chī ná'ín-ni ná kóo-ña. ¹³ Chī Adán ñi sáva'a-ya xná'an-ga, te vása ní sáva'a-ya Eva. ¹⁴ Chī tú ní xndá'ú ja'ú Adán, chī sua ñasí'í-de ñi kandíja-ña, te ñi sáña'mu-ña. ¹⁵ Ko kaku-ña sá'a ja júku'un se'e-ña, te nú túu síá-ña tú'un kándíja-ña jín tú'un kúndá'ú iní-ña, jín tú'un koo ndoo iní-ña, jín tú'un ja tú kuka nuu-ñá sá'a.

3

Ndasa koo chaa ndito tiku'ni

¹ Tu'un ndaa kúu ya'á: Nú ñn chaa kuni-de kuu-de chaa kundito tiku'ni, bueno tíñu ndúkú-de. ² Núsáá te níni ná kóo jínú'ún cháa kundito-ún, náva'a tú ndenda kuachi sikí-dé. Te ñn máá tú'ún-ni ñasí'í-de ná kóo, te koo ndito iní-de, koo kuándí'í-de, koo kájí iní-de, kundá'ú iní-de ñayivi jíká, te koo ñama iní-de stá'an-de. ³ Ma kóo ká'vá-de, ma stují-dé ñayivi. Ma ndío xaan iní-de sikí xú'ún. Chī sua ná kóo paciencia iní-de. Ma kútixín-de. Ma kútóo iní-de. ⁴ Te jínú'ún ná tá'ú-de tíñu iní ve'e-de, te ná kúñava'a-de se'e ja skíkuu-i tíñu tá'u núu-í jín já kóo jínú'ún-i. ⁵ Chī chaa ja tú jiní-de tá'ú

jíñú'ún-de tiñu iní ve'e-de, ndasa koto-de tiku'ní Dios núsáá. ⁶ Ko mā kúu kivi ñin cháa jáá. Te nú túu, chí sanaa te sáviñi-de máá-de te ndonda ja'ú siki-dé. ⁷ Suni kánúú já kúu-de ñin cháa ja kuátú'ún ñáyivi-dé, vasa ká'jin-i sñin inga siki, náva'a mā kuakú ncháa-i-de, ni mā tñin yátá já'ú-de.

Ndasa koo cháa játiñu nuu tíku'ní

⁸ Suni súan cháa kájatíñu nuu tíku'ní kákandíja, ná kóo jíñú'ún-de, mā kóo tñlakuá-de, mā kóo ká'vá-de, ni mā ndío xaan iní-de siki xú'ún. ⁹ Ko ná kóo ndoo iní añú-de, te ná kundij n'ín-de jíin tú'un sa'í kákandíja-yó. ¹⁰ Te cháa yá'a, suni kuni ja kóto ncháa-yo-dé xna'an-ga, náva'a kuni-yo nú túu kuachi yí'i siki-dé. Yúan-na te kuu kuatiñu-de. ¹¹ Suni súan ná kóo va'a iní taká ñasí'í, mā ndúkú tú'un-ña tá'an-ña, te ná kóo kuándí'í-ña, te nã skíkuu-ña taká naún tiñu kúu. ¹² Cháa kájatíñu nuu tíku'ní, suni ñin-ni ñasí'í-de ná kóo, te ná tá'ú vá'a-de tiñu nuu sé'e-de jíin núu taká iní ve'e-de. ¹³ Chi cháa kájatíñu va'a, sua skákunu-ga-de máá-de kua'an-de, te káchundéé-ga iní-de sá'a-de siki tú'un kákandíja-yó núu Cristo Jesús. ¹⁴ Tu'un yá'a cháa-ri kujaa nuu-ro. Te ñúkuu iní máá-ri jaa yachi-ri nuu-ro. ¹⁵ Ko sanaa te kúkuéé-ga te jaa-ri nuu-ro. Te ja yúan cháa-ri ya'á, náva'a kuni-ro ndasa kánúú káka-ró jíin ñáyivi káchiñú'ún Dios. Chi yúan kúu tiku'ní Dios, I'a chakú. Te yúan kándituu te kásákútu-gá máá tú'un ndaa. ¹⁶ Ndaa ká'an-ri, ja yíi xaan káa máá tú'un sa'í káchiñú'ún-yó: Ní kenda ndijin Dios jíin yíki kúñu-ya. Te ní kendo ndaa-ya ní sá'a máá Espiritu. Ní kajini ndajá'a-yá nuu-yá.

Ni jichā nuu tu'un-ya núu ñáyivi sīn nación. Ñáyivi ñúyivi ní kakandíja-i nuu-yá. Ni ndaa-ya kuá'an-ya núu lúu ndíi ncháa ni sá'a Dios.

4

Sikí tú'un ndu'ichí iní

¹ Ko máa Espíritu, a kástu'ún kájí núu-yo, nú ná kúyani ndíi kivi te ndu'ichí iní sava-i jín tú'un kákandíja-i. Te kuation-i máa já ká'an tu'un xndá'ú jín sá'an tachí. ² Kundiso-i uu xini, te ka'an-i tu'un tú'ún, chí ndukava iní añú-i. ³ Ma kuá'a-i tu'un tanda'a-yo, ni ma kuá'a-i tu'un kee-yo sava ndeyu ní sá'a Dios ja kuní máa-yá ja ná ní'in cháa kákandíja jín cháa kájiní ichi ndáa, chí kánakuatá'ú-de nuu-yá te káyee-dé. ⁴ Chi taká ja ní sá'a Dios ío va'a, te ma kúu ské'ichí-yo, te nú ná nákuatá'ú-yó núu-yá te ná kée-yo. ⁵ Chi jín tú'un Dios, te jín tú'un kakan ta'u-yo núu-yá, te a ni ndundoo-ni ndeyu-ún.

Chaa jatiñu va'a nuu Jesucristo

⁶ Ko nú tu'un yá'a kastu'ún-ró núu taká ñani-yo, chaa jatiñu va'a nuu Jesucristo kúu-ró nú súan, chí a ni tñin tu'un kándíja-ró-ún iní-ro, onde jín sá'an va'a ja bueno skíkuu-ró. ⁷ Ko taká tu'un yúkú, jín taká tu'un aná'an, ná skána-ró kí'in, te ná skuá'a-ró máni tu'un ja chíñú'ún-yó máa-yá. ⁸ Tiñu ja skuá'a-yó ndúndéé yiki kúñu, chí yaku-ni ní'in tíñu. Ko tu'un chíñú'ún-yó máa-yá, chí taká-ni modo ní'in tíñu, chí vida yá'a jín vida chaa, bueno kee sá'a. ⁹ Tu'un ndaa kúu tu'un yá'a, te ío va'a ja ná kuatá'ú taká-i. ¹⁰ Chi sikí yá'a kúu ja kásatiñu ni'in-yó, te kándo'o-yó, chí kañukuu iní-yo já kúu

máa Dios, I'a chakú, chí máa-yá kúu I'a náma taká ñayivi, ko ví'í-gá náma-ya ñáyivi kákandíja nuu-yá. ¹¹ Tu'un yá'a ná stá'an-ro, te tá'ú-ró tíñu. ¹² Ma kuá'a-ró tú'un ja kújá'a iní ni ñn-i koto-i róo vasa súchí-ró. Te ná kóo va'a-ró, náva'a ñayivi kákandíja kuu ndaku-i róo jíín tú'un ká'an-ro, jíín modo jíka kuu-ró, jíín tú'un kúndá'ú iní-ro-í, jíín tú'un kándíja-ró, jíín tú'un ndoo iní-ro. ¹³ Nini kúkuéé-ga-ri te ja-ri, te ná kuítú iní-ro ká'u-ró tutú nuu-í, ná kána jíín-ró núu-í, ná stá'an-ro tú'un nuu-í. ¹⁴ Ma kúkúxí-ró jíín tá'u ní ni'in-ro, chí chaa kákuu nuu, ni chaa-de nda'a-dé xiní-ro, te ni kuta'u-ro yúán, nátu'un ni kaka'an-de onde kiví ní kuu-ún. ¹⁵ Ná kúndee tu'un yá'a xiní-ro. Te kukuu ni'in-ró jíín, náva'a ná kuní taká-i ndasa bueno kuayija-ró jíín. ¹⁶ Te koto va'a-ró máa-ró jíín tú'un stá'an-ro. Ma sí-a-ro. Chí nú súan ná sá'a-ró, te bueno nama-ró máa-ró jíín taká ñayivi chú'un iní tu'un ka'an-ro.

5

¹ Ma kána jíín-ró núu cháa ñá'nu, chí sua ka'an nda'ú-ro jíín-de nátu'un jíín tá-a-ro. Te nuu cháa súchí, ka'an-ro jíín-de nátu'un jíín ñaní-ro, ² te nuu ñá'an ñá'nu, nátu'un jíín ná-a-ro, te nuu ñá'an súchí, nátu'un jíín kuá'a-ró. Te tu'un ndoo ndatu'ún-ró. ³ Te ná ká'an jíínú'ún-ró jíín ñá'an kákendoo ndá'ú, te nú ni kákendoo ndá'ú ndija-ña. ⁴ Ko nú ñn ña'an kéndoo ndá'ú ío se'e-ña, xí sé'e tíjání-ña, ná kútu'a súchí yá'a xna'an-ga kundiso jíínú'ún-i responsable máa-i iní ve'e-i, te ná ná-koto-i tá-a-i ná-a-i, chí súan játa'an iní Dios. ⁵ Te nú ña'an já ní kéndoo ndá'ú ndija kúu-ña, te máa ñn-ña, te

ñúkuu iní-ña Dios, te nene ká'an nda'ú-ña jín-yá te jikán ta'u-ñá ndúú ñúú-ni nuu-yá. ⁶ Ko nú ña'an jíká sikí tú'un siñ iní kúu-ña, vasa chakú-ña, ko nátu'un a nì jì-ñá. ⁷ Tu'un yá'a ná tá'ú-ró tíñu nuu-í, nává'a tú ndenda kuachi sikí-í. ⁸ Te nú ñn cháa tú ndíto-de tá'an-de, te ví'í-gá nú jín tá'an máa-de iní ve'e-de, te a nì ské'ichi-de tu'un kándija-de nú súan, te cháa ñáa-ga kúu-de vasa ñn cháa tú kándija. ⁹ Ma sá'a-ró cuenta ja ñá'an ní kendo ndá'ú kúu-ña, te nú té jinu-ga-ña uní xiko uxí kuia-ña, jín já máa ñn-ni yii-ñá nì nchaka-ña, ¹⁰ jín já kájatú'un vá'a-i ja bueno tíñu nì sá'a-ña, jín já ní skuá'nu-ña sé'e, jín já ní kundá'ú iní-ña ñáyivi jíká, jín já ní nakacha-ña já'a ñáyivi kákandija, jín já ní chindée-ña ñáyivi káta'an tundó'o, jín já ní'in nì jika-ña jín táká tíñu va'a. ¹¹ Ko ña'an súchí ja kendo ndá'ú-ña, ma kuatá'ú-ró-ña, chí nú a nì kaisíki ncháa-ña sikí Cristo, yúan-na te kákuni-ña já nátanda'a túku-ña. ¹² Nú súan, te ta'nu ndatu-ña sá'a máa-ña, chí tú ní skíkuu-ña tú'un nì keyu'u-ña xnáñúú. ¹³ Te suni káskuá'a-ña kée kúxí-ña, kájika-ña ndíta'an ve'e, te nasu máa ñn ja kée kúxí-ña, chí suni sikí cuentú-ni kájika kuu-ña, te kivi nduu-ña ká'an-ña tú'un ja tú ío va'a. ¹⁴ Núsáa, te taká ñasí'í súchí kákendo ndá'ú, kuni-ri ja ná nátanda'a-ña, náskuá'nu-ña sé'e-ña, ná kóto va'a-ña vé'e-ña, te ma kuá'a-ña lugar ja ká'an ndiva'a ja'ú sikí-yo. ¹⁵ Chí sava-ña a nì kajika yátá-ña, te nì kandikin-ña yatá Satanás kaja'an-ña jín. ¹⁶ Ko nú ñn cháa kándija, xí ñn ña'an kándija, káñava'a tá'an ja kákuu ña'an ní kendo ndá'ú, ná kóto-de-ña, te

ma cháa-de carga siki tiku'ni kákandíja, náva'a ni'in tiku'ni najíin kúu ña'an kákendoo ndá'ú ndija. ¹⁷ Ná kóo jíñú'ún xáan-ro núu cháa kákuu nuu, te nú kátá'ú vá'a-de tiñu, ko ví'í-gá jíñú'ún ná kóo-ró núu-dé nú kájani ni'in-de tu'un jíin já kástá'an-de. ¹⁸ Chì áchí máá tutú ii: Ma chú'un-ró ñúnu yú'u xndiki jíkó, áchí. Te: Chaa sátiñu kivi, chì ío derecho-de ja kí'in-de ya'u-de, áchí. ¹⁹ Ma kuátú'ún-ró ní ñn kuachi siki cháa kúu nuu, chì onde nú ío uu xí uní testigo. ²⁰ Te ñayivi kúkuu jíin kuáchi, kana jíin-ró núu-í, ko ná kuní jíin núu táká-i, náva'a suni ná yú'ú sava-ga-i. ²¹ Ko onde jíin Dios, jíin máá Jító'o-yo Jesucristo, jíin táká ndajá'a-ya ja ní kaji-ya, ká'an ni'in-ri tu'un yá'a jíin-ró, ja ná skíkuu va'a-ró, te ma kúnchaa nuu-ro-í, ma ñn-i kaa ñn-i kuun koto-ró núu-í. ²² Ma xndée yachi-ro ndá'a-ro xiní ní ñn-i, te ma kivi nduu-ro kuáchi jíin ingá ñayivi. Koto va'a-ró máá-ró náva'a ná kéndoo ndoo-ró. ²³ Vina te ní-gá kua'an-yo, ma kó'o-ga-ro máni máá ndúcha, ná kó'o-ró ñn tí'li vino siki já sá'a kue'e chii-ró, jíin já núu-ni núu-ni kú'u-ro. ²⁴ Taká kuachi kásá'a sava-i, a ni natuu, te jini-yo já náku xndíi-ya siki yúan, ko kuachi kásá'a sava-ga-i, chì kuée-ga te natuu. ²⁵ Suni súan kúu taká tiñu va'a, chì a ni natuu, te ja ná té tuká-ún, ma kúu kundee sa'í.

6

¹ Taká ñayivi kákuu mozo kásatiñu sáni-i, ná kóo jíñú'ún vá'a-i nuu patrón-i, náva'a tú koo ndiva'a tu'un siki sí'ví máá Jító'o-yo jíin siki sá'an-ya. ² Te ñayivi káñava'a-i patrón kákandíja, ma sájá'a ini-i

nuu-dé sik̄i já ñaní-i kákuu cháa-ún, ch̄i sua ná kuátíñu va'a-ga-i nuu-dé, ch̄i kákandíja cháa-ún ja kájatíñu-i nuu-dé, te man̄i-dé jíin-i. Súan ká'an n̄i'in tu'un yá'a, te suni stá'an.

Sik̄i tú'un xndá'ú

³ Te nú ndé ñn cháa stá'an-de inga tu'un, te nú tú játú'ún-de ja ío ndaa tu'un máa Jító'o-yo Jesu-cristo, te nú tú játú'ún-de sa'an ja káchiñú'ún-yó máa-yá, ⁴ máni sávixi-de máa-de. Te ni ñn tu'un tú júku'un in̄i-de, ch̄i tíxín jáni in̄i-de, te kánaá-de jíin tú'un ká'an sáni. Te yúan kákuu tu'un kuásún in̄i, tu'un tíxín, tu'un ká'an ndiva'a, tu'un jáni ñáá in̄i xin̄i, ⁵ jíin já kákanaá cháa kándakú'u xin̄i, cháa tú káñu'un tu'un ndaa in̄i-de, te kájani in̄i-de ja ná chíñú'ún-de máa-yá náv'a ni'in-dé xu'ún. Ná kúxio-ró ma kétá'an-ró jíin cháa kándaa súan. ⁶ Ko ja á n̄i kaan-yó jíin-yá, te káchiñú'ún-yó máa-yá, jíin yúan, ch̄i nátu'un a kua'a ní kani'in-yo. ⁷ Tú naún ní cháa jíin-yó in̄i ñuyivi yá'a, suni ma kúu kiñi'in-yó ní ñn ki'in-yo jíin. ⁸ Nú ío ja kée-yo, ío ja kú'un-yó, te si-ñi ná kóo in̄i-yo jíin. ⁹ Te ñayivi já kákuñi-i kuu kúká-i, ch̄i jító nchaa ja'ú-i, te t̄in yátá-ún-i. Te yach̄i kivi-i jíin tú'un ndío ñáá in̄i-i te sá'a ndiva'a ndituni-i, te náa ñáyivi-ún, te síjita-i máa-i sá'a tu'un-ún. ¹⁰ Ch̄i nú xu'ún kúman̄i-yo jíin, te sik̄i yúan káku taká tiñu ñáá. Yuán ní kandio in̄i sava-i, te n̄i kasía-i ichi kákandíja-i. Te n̄i kivi tundó'o xaan in̄i añú-i.

Tu'un ndúkú ndéé kándíja va'a

¹¹ Ko róo, cháa játíñu nuu Dios kúu-ró, te ná kúnu-ró kóto-ró taká tiñu yá'a. Te ná ndúkú-ró já

skíkúu-ró tíñu ndaa, tu'un káchiñú'un-yó máá-yá, tu'un kándíja, tu'un kúndá'ú iní tá'an, tu'un paciencia, tu'un súchí iní. ¹² Ná ndúkú ndéé-ró kándíja va'a-ró, te suni ná sá'a-ró fuerza ni'in tá'u-ro kúchaku-ro ní káni, chi ja yúan kúu ja ní kana-ya xiní-ro, te ni ka'an ndaa-ro tú'un-ya ní kajini kua'a ñayivi. ¹³ Te onde jín Dios tá'ú-rí tíñu yá'a nuu-ro, chi ja máá-yá, te chakú taká ndatíñu, te suni jín Jesucristo, I'a ni ka'an ndaa taká tu'un nuu Poncio Pilato, ka'an-ri. ¹⁴ Ná skíkúu va'a-ró jín tíñu tá'u núu-ro, náva'a ma kúchá'an, ni ma kuakú nchaa-i, onde kiví ndíi máá Jító'o-yo Jesucristo. ¹⁵ Chi ñn kiví te kuni ndijin-yo kí-ya, sá'a máá I'a kúsi iní-yo jín. Te I'a-ún, máá ñn-ya kúñá'nu, te kúu-ya Rey nuu táká rey, te Jító'o nuu táká jító'o. ¹⁶ Te máá ñn-ya kúu I'a ndíto chakú ní káni. Te ncháa-ya ñn lugar nuu ndíi ncháa, te ma kúu ja ni ñn-i yúan. Te ñayivi tú ní jiní ndijin nuu-yá, ni ma kúu kuti. Nuú máá-yá ná kóo tu'un jíñú'un, te ná tá'ú máá-yá tíñu ní káni. Amén.

Sikí tú'un kúká

¹⁷ Nuú táká ñayivi kúká ká'io iní ñuyivi yá'a, ná tá'ú-ró tíñu ja má sávixi-i máá-i. Ni ma kúñukuu iní-i kaku-i jín xú'un, chi yachi náa-ún. Chi sua ná kúñukuu iní-i kaku-i sá'a Dios, I'a chakú, chi máá-yá já'a kua'a-yá taká-ni ndatíñu nuu-yo já kúsi iní-yo sá'a. ¹⁸ Ná sá'a va'a-i jíná'an-i. Ná kúu kúká-i jín táká tíñu va'a sá'a-i. Yachi ná kóto tá'an-i, te yachi ná chindéé tá'an-i. ¹⁹ Súan te kaya-i taká tíñu va'a sikí máá-i ja kúu-i kuaa chaa, chi súan te kutin-i ichi kúchaku ndija-i. ²⁰ Ko róo Timoteo, ma sía-ro táká tu'un ni chi'i-ri nda'a-ro.

Te ma kivi nduu-ro jín táká tu'un yúkú tu'un sáni, jín táká tu'un ndíhí ñáá, ja jasú nuu máá tú'un júku'un ndaa iní. ²¹ Chí súan nì kajatú'ún sáva-i tu'un yúkú-ún. Te nì kaxnáa-í ichi ndíso tu'un kákandíja-yó. Tu'un luu ío iní máá-yá ná kóo jín-ró. Súan ná kóo. Amén.

**Testamento jaa maa jitoho-yo Jesucristo
New Testament in Mixtec, San Miguel el Grande
(MX:mig:Mixtec, San Miguel el Grande)**

copyright © 1951 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, San Miguel el Grande

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, San Miguel el Grande [mig], Mexico

Copyright Information

© 1951, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, San Miguel el Grande

© 1951 Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

a7b2e4b3-7fe3-5b8e-b04c-0245065924f9